

- Protectores auditivos
- Ear protectors
- Protectores auditivos
- Protezioni antirumore
- Gehörschützer



1

#### Instrucciones de empleo

Protectores auditivos especialmente indicados para la filtración y protección de ruidos de alta frecuencia producidos por maquinaria dinámica. Se recomienda su utilización antes y durante todo el tiempo de exposición.

#### Protección

Valores de atenuación:

	EP-101=0070 (INRS)							
Frecuencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valor de atenuación (dB)	15,4	9,3	17,0	24,0	31,2	33,6	37,9	37,0
Desviación Standard	4,0	2,4	1,6	1,7	2,1	2,1	2,5	4,6

Estos protectores auditivos cumplen con los requerimientos dictados por la directiva 89/686 CEE anexo II según standard Europeo EN 352-1/1993 sobre especificaciones de protectores auditivos, requerimientos de seguridad y pruebas. Tamaño normal.

#### Limpieza y mantenimiento

Para una mejor conservación y mantenimiento se aconseja limpiar con agua enjabonada templada, aclarar y secar con un tejido suave después de su utilización. No utilizar disolventes orgánicos ni alcohol. En caso de periodos largos de inactividad se recomienda almacenar en lugar limpio, seco y protegido de la radiación solar.

#### Precauciones

- Para su propia seguridad lea atentamente las instrucciones de uso.
- No modificar ni alterar las características del producto.
- Comprobar que el grado de protección sea el más adecuado para sus condiciones de trabajo.
- El contacto de los protectores auditivos con pieles sensibles puede provocar alergias.

#### Instructions for Use

Ear protectors especially recommended for filtering and protecting against high frequency noises produced by moving machinery. Their use is recommended both before and during the entire period of exposure.

#### Protection:

Attenuation Values:

	EP-101=0070 (INRS)							
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Attenuation value (dB)	15,4	9,3	17,0	24,0	31,2	33,6	37,9	37,0
Standard Deviation	4,0	2,4	1,6	1,7	2,1	2,1	2,5	4,6

These ear protectors comply with the requirements of CEE Directive 89/686 Appendix II in accordance with European standard EN 352-1/1993 concerning specifications for ear protectors, safety requirements and testing. Size - normal.

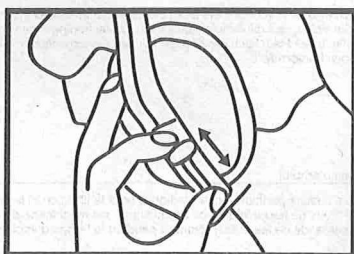
#### Cleaning and Maintenance

To keep the goggles in good condition, we recommend cleaning with warm soapy water after use, followed by rinsing and drying with a soft cloth. Never use organic solvents or alcohol to clean the protectors. If the goggles are not used for an extended period, we recommend storage in a clean and dry place. Do not leave in a place which is exposed to direct sunlight.

#### Precautions

- For your own safety, carefully read the instructions for use.
- Do not make modifications to the product.
- Check that the degree of protection offered is sufficient for your working conditions.
- Contact between the goggles and sensitive skin can cause allergies.

- Protecteurs auditifs
- Gehoorbescherming
- Ακογυτικά προετατευτικά
- Защитные приспособления для ушей
- Protectors auditius



2

#### Instruções de emprego

Protectores auditivos especialmente indicados para a filtração e a protecção de ruidos de alta frequência produzidos por maquinaria dinâmica. A sua utilização torna-se recomendável durante todo o tempo de exposição.

#### Proteção

Valores de atenuação:

	EP-101=0070 (INRS)							
Frequência (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valor de atenuação (dB)	15,4	9,3	17,0	24,0	31,2	33,6	37,9	37,0
Desvio Standard	4,0	2,4	1,6	1,7	2,1	2,1	2,5	4,6

Estes protectores auditivos cumprem os requisitos ditados pela directiva 89/686 CEE, anexo II, de acordo com o standard Europeu EN 352-1/1993 sobre especificações de protectores auditivos, requisitos de segurança e de testes. Tamanho normal.

#### Limpieza y mantenimiento

A fim de obter uma melhor conservação e manutenção, torna-se aconselhável limpar com água ensaboada tépida, logo enxaguar e depois secar com um tecido macio, após a sua utilização. Não utilizar dissolventes orgânicos nem álcool.

No caso de se produzirem longos períodos de inactividade, é recomendável armazenar num lugar limpo, seco e protegido da radiação solar.

#### Precauções

- Para a sua própria segurança, leia atentamente as instruções de uso.
- Não modificar nem alterar as características do produto.
- Verificar se o grau de protecção é o mais adequado para as suas condições de trabalho.
- O contacto dos protectores auditivos com as peles sensíveis pode provocar alergias.

#### Istruzioni per l'uso

Protezioni antirumore particolarmente indicate per proteggere l'udito mediante l'attenuazione dei rumori di alta frequenza prodotti da macchine in movimento. Se ne raccomanda l'uso prima e durante l'intero periodo di esposizione al rumore.

#### Protezione:

Valori di attenuazione:

	EP-101=0070 (INRS)							
Frequenza (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valore di attenuazione (dB)	15,4	9,3	17,0	24,0	31,2	33,6	37,9	37,0
Deviazione standard	4,0	2,4	1,6	1,7	2,1	2,1	2,5	4,6

Queste protezioni antirumore sono conformi alle prescrizioni della direttiva 89/686 CEE allegato II come da standard europeo EN 352-1/1993 riguardante le specifiche delle protezioni antirumore, le prescrizioni di sicurezza e i collaudi. Dimensioni normali.

#### Pulizia e manutenzione

Per una conservazione e una manutenzione ottimali si consiglia di pulire con acqua saponata tiepida, sciacquare e asciugare con un panno morbido dopo l'uso. Non usare solventi organici né alcool. In caso di lunghi periodi di inattività si consiglia di conservare in un luogo pulito, asciutto e al riparo dai raggi solari.

#### Precauzioni

- A tutela della vostra sicurezza, raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Non modificare né alterare le caratteristiche del prodotto.
- Verificare che il grado di protezione sia il più adeguato alle vostre condizioni di lavoro.
- Il contatto delle protezioni antirumore con pelli sensibili può provocare allergie.

Гebrauchsanweisung

Diese Gehörschützer dienen besonders als akustischer Filter bzw. zum Schutz vor Hochfrequenz-Lärm, wie er von dynamischen Maschinen erzeugt wird. Es wird empfohlen, die Gehörschützer zu tragen, solange man dem Lärm ausgesetzt ist.

Schutzart

Dämpfungswerte:

EP-101=0070 (INRS)								
Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Dämpfungswert (dB)	15,4	9,3	17,0	24,0	31,2	33,6	37,9	37,0
Standardabweichung	4,0	2,4	1,6	1,7	2,1	2,1	2,5	4,6

Diese Gehörschützer entsprechen den Anforderungen der Richtlinie 89/686 EWG, Anhang II, und der Europäischen Norm EN 352-1/1993 über die Eigenschaften von Gehörschützern, Sicherheitserfordernisse und Prüfungen. Normale Größe.

Reinigung und Pflege

Zum Zweck einer längeren Lebensdauer wird empfohlen, die Gehörschützer mit lauwarmem Seifenwasser zu reinigen, mit klarem Wasser nachzuspülen und sie mit einem weichen Tuch zu trocknen. Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel oder Alkohol. Bewahren Sie die Gehörschützer bei längerem Nichtgebrauch an einem sauberen, trockenen und vor Sonneneinstrahlung geschützten Ort auf.

Wichtige Hinweise

- In Ihrem eigenen Interesse sollten Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.
- Ändern bzw. beeinträchtigen Sie nicht die Eigenschaften des Produktes.
- Stellen Sie sicher, daß die Schutzklasse Ihren Arbeitsbedingungen entspricht.
- Bei empfindlicher Haut kann der Kontakt mit den Gehörschützern allergische Reaktionen hervorrufen.

Instructions d'emploi

Protecteurs auditifs particulièrement indiqués pour la filtration et la protection contre les bruits de haute fréquence produits par une machinerie dynamique. Il est recommandé de les utiliser avant et pendant le temps d'exposition.

Protection

Valeurs d'atténuation:

EP-101=0070 (INRS)								
Fréquence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valeur d'atténuation (dB)	15,4	9,3	17,0	24,0	31,2	33,6	37,9	37,0
Déviati on Standard	4,0	2,4	1,6	1,7	2,1	2,1	2,5	4,6

Ces protecteurs auditifs respectent les conditions de la directive 89/686 CEE annexe II selon la norme Européenne EN 352-1/1993 sur spécifications des protecteurs auditifs, conditions de sécurité et essais. Dimensions normales.

Nettoyage et entretien

Pour une meilleure conservation et entretien, il est conseillé de les nettoyer à l'eau savonneuse tiède, rincer et sécher avec un chiffon doux après leur emploi. Ne pas utiliser de dissolvants organiques ni d'alcool. Pour les ranger pour de longues périodes, il est recommandé de les garder dans un endroit propre, sec et à l'abri de la radiation solaire.

Précautions

- Pour garantir la sécurité, lire attentivement les instructions d'emploi.
- Ne pas modifier ni altérer les caractéristiques du produit.
- S'assurer que le degré de protection est le plus adapté aux conditions de travail.
- Le contact des protecteurs auditifs avec les peaux sensibles peut provoquer des allergies.

Gebruiksaanwijzingen

Gehoorschermers speciaal geschikt voor geluidsfiltratie en bescherming tegen hoge frequentiegeluiden veroorzaakt door dynamische machines. Het gebruik ervan is aan te bevelen vóór en gedurende de hele tijd dat men aan deze geluiden staat blootgesteld.

Bescherming

Lager geluidsvolume:

EP-101=0070 (INRS)								
Frequentie (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Lager geluidsvolume (dB)	15,4	9,3	17,0	24,0	31,2	33,6	37,9	37,0
Standaard afwijking	4,0	2,4	1,6	1,7	2,1	2,1	2,5	4,6

Deze gehoorschermers beantwoorden aan de eisen gegeven door richtlijn 89/686 CEE bijlage II volgens de Europese standaard EN 352-1/1993 betreffende specificaties voor gehoorschermers, veiligheidselisen en proeven. Normale maat.

Reiniging en onderhoud

U houdt de gehoorschermers in goede staat door ze na gebruik te reinigen met lauw water en zeep, af te spoelen en met een zachte doek te drogen. Geen organische oplosmiddelen of alcohol gebruiken. Worden de gehoorschermers voor langere tijd niet gebruikt, bewaar ze dan op een schone en droge plaats, buiten direct zonlicht.

Voorzorgsmaatregelen

- Lees, in belang van uw eigen veiligheid, de gebruiksaanwijzingen aandachtig.
- De uiterlijke kenmerken van het product niet wijzigen.
- Ga na of de beschermingsgraad voor uw werkomstandigheden de meest geschikte is.
- Contact van de gehoorschermers met een gevoelige huid kan allergie veroorzaken.

Οδηγες χρήσης

Ακουστικά προστατευτικά, ιδιαίτερα ενδεδειγμένα για το φιλτράρισμα και την προστασία από θορύβους υψηλής συχνότητας που παράγονται από δυναμικούς μηχανισμούς. Συνιστάται η χρήση του, πριν και καθόλη την διάρκεια παραμονής στους εν λόγω χώρους.

Προστασία

Τιμές μείωσης:

EP - 101 = 0070 (INRS)								
Συχνότητα (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Τιμές μείωσης (dB)	15,4	9,3	17,0	24,0	31,2	33,6	37,9	37,0
Στάνταρ απόκλιση	4,0	2,4	1,6	1,7	2,1	2,1	2,5	4,6

Αυτά τα ακουστικά προστατευτικά πληρούν με τις υπαγορεύσιμες από την νομοθεσία 89/686 CEE επισυναγόμενο Π σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό στάνταρ EN 352-1/1993, ακαιτήσεις σχετικά με τις προδιαγραφές προστατευτικών ακουστικών, ακαιτήσεις ασφαλείας και δοκιμών. Κανονικό μέγεθος.

Καθαρίσμα και συντήρηση

Για μία καλύτερη διατήρηση και συντήρηση συνιστάται να τα καθαρίζετε με σαπουνισμένο χλιαρό νερό, να τα ξεβγάλετε και να τα στεγνώσετε μ' ένα απαλό ύφασμα μετά την χρησιμοποίησή τους. Να μην χρησιμοποιήσετε οργανικούς διαλύτες ούτε οινόπνευμα. Στην περίπτωση δεν χρησιμοποίηθούν για μεγάλο χρονικό διάστημα συνιστάται να τα φυλάξετε σ' ένα καθαρό, ξηρό και προφυλαγμένο από το ηλιακό φως, μέρος.

Προβυλάσεις

- Για τη δική σας σιγουριά και ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.
- Να μην τροποποιήσετε ούτε να μεταποιήσετε τα χαρακτηριστικά του προϊόντος.
- Να επιβεβαιωθεί ότι ο βαθμός προστασίας είναι ο πλέον κατάλληλος γά τις δικές σας συνθήκες εργασίας.
- Η επαφή των ακουστικών προστατευτικών μ' ευαίσθητα δέρματα μπορεί να προκαλέσει αλλεργίες.

Инспрукция по применению

защитные приспособления для ушей специально рассчитаны для фильтрации и защиты органов слуха от шумов высокой частоты, производимых динамическим оборудованием. Мы рекомендуем их использование перед началом работы и в течение всего времени вашей работы в условиях шума.

Звѣща

Показатели снижения шумового воздействия :

EP-101=0070 (INRS)								
Частота (Герц)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Значение снижения (децибелы)	15,4	9,3	17,0	24,0	31,2	33,6	37,9	37,0
Стандартное отклонение	4,0	2,4	1,6	1,7	2,1	2,1	2,5	4,6

Данные защитные приспособления для ушей отвечают требованиям норматива 89/686 CEE, Приложение II, в соответствии с европейским стандартом EN 352-1/1993 по спецификации защитных приспособлений для ушей, требованиям безопасности и результатам произведенных испытаний.

Τιςσηνα και υχοβ

для лучшего поддержания приспособлений в хорошем состоянии и для обеспечения должного ухода мы советуем, после их использования, промыть их теплой мыльной водой, просушить и высушить с помощью мягкой ткани. Не пользоваться органическими растворителями или спиртом. В случае длительных периодов не использования мы рекомендуем хранить их в сухом и сухом месте, защищенном от солнечной радиации.

Μερε βερμορροζομςς

- В целях Вашей собственной безопасности внимательно ознакомьтесь с инструкциями по использованию защитных приспособлений.
- Не изменять и не нарушать характеристики продукта.
- Убедитесь в том, что степень защиты полностью отвечает рабочим условиям.
- Соприкосновение защитных приспособлений с чувствительной кожей может привести к аллергическим реакциям.

Instruccions d'ús

Protectors auditius especialment indicats per a la filtració i protecció de sorolls d'alta freqüència provocats per maquinària dinàmica. És aconsellable utilitzar-los abans que comenci l'exposició i tota l'estona que duri.

Protecció

Valors d'atenuació:

EP-101=0070 (INRS)								
Freqüència (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valor d'atenuació (dB)	15,4	9,3	17,0	24,0	31,2	33,6	37,9	37,0
Desviació estàndard	4,0	2,4	1,6	1,7	2,1	2,1	2,5	4,6

Aquests protectors auditius compleixen els requisits dictats per la directiva 89/686 CEE annex II, segons estàndard europeu EN 352-1/1993 sobre especificacions de protectors auditius, exigències de seguretat i proves. Mida normal.

Neteja i manteniment

Per conservar-los i mantenir-los millor, és aconsellable netejar-los amb aigua ensabonada tèbia, esbafdir-los i eixugar-los amb un teixit suau, després que s'hagin utilitzat. No hi apliqueu dissolvents orgànics ni alcohol. Si és el cas que han de passar períodes molt llargs d'inactivitat, és aconsellable conservar-les en un lloc net, sec i protegit de la radiació solar.

Precaucions

- Per a la vostra pròpia seguretat, llegiu atentament les instruccions d'ús.
- No modifiqueu ni altereu les característiques del producte.
- Comproveu que el grau de protecció sigui el més adequat a les condicions de treball.
- El contacte dels protectors auditius amb el tipus de pell sensible pot provocar al·lèrgies.

